

Ponuda i ugovor za certifikaciju sustava

Proces: G – Pružanje usluga

**OPĆE ODREDBE I UVJETI
 QUALITY AUSTRIA - EDUKACIJA,
 CERTIFIKACIJA I EVALUACIJA, NA SNAZI OD
 OŽUJKA 2020**

Odnosi se na certifikaciju sustava

Podložno promjenama. Opći Uvjeti i odredbe, kao i izmjene, dostupni su na:

www.qualityaustria.com/gtc.**I. VALIDACIJA I OPSEG**

1. Ovi međunarodni uvjeti certifikacije primjenjivi su na sve ne-austrijske podnositelje zahtjeva i nositelje certifikata izdanih od strane tvrtke Quality Austria – Obuke, Certifikacija i Evaluacija GmbH (u daljem tekstu Quality Austria ili qualityaustria) za certifikaciju sustava.

2. Za podnositelje s prebivalištem izvan Austrije, certifikacija se najčešće vrši od strane partnera tvrtke Quality Austria, koji pružaju specifične certifikacijske aktivnosti (posebno audite) u koordinaciji s tvrtkom Quality Austria i pružaju lokalnu podršku podnositeljima zahtjeva. Usluge koje pružaju partneri tvrtke Quality Austria podlježu njihovim općim uvjetima i odredbama uz Međunarodne uvjete certifikacije tvrtke Quality Austria.

3. Prilikom podnošenja zahtjeva za certifikat, podnositelj prihvaćaju sljedeće uvjete i odredbe tvrtke Quality Austria.

4. Certifikati izdani od strane tvrtke Quality Austria podlježu isključivo sljedećim uvjetima i odredbama i odnose se na relevantne standarde na kojima se zasniva certifikacija. Bilo koji odstupajući uvjet i odredba (npr. Uvjeti standardizacije, uvjeti kupovine) podnositelja zahtjeva su izričito isključeni.

**II. ZAŠTITA PODATAKA, TAJNOST,
 POVERLJIVOST, PRISTANAK NA PRIMANJE
 REKLAMNIH MATERIJALA**

1. Tvrtka Quality Austria se obavezuje da će poštivati važeće zakone o zaštiti podataka, posebno Opću uredbu o zaštiti osobnih podataka (General Data Protection Regulation - GDPR), pri radu s osobnim podacima. Bilo koji osobni podatak prikupljen od strane tvrtke Quality Austria u vezi s certifikacijskim aktivnostima bit će pohranjen elektronski i obrađen od strane tvrtke Quality Austria kao „izvršitelja obrade“ u značenju GDPR-a u svrhu izdavanja certifikata, za neophodnu (audit) dokumentaciju u skladu sa zakonskim odredbama ili

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS
 OF QUALITY AUSTRIA - TRAININGS,
 ZERTIFIZIERUNGS UND BEGUTACHTUNGS
 GMBH, VALID AS OF MARCH 2020**

Concerning system certification

Subject to changes. The General Terms and Conditions, as amended, are available at www.qualityaustria.com/gtc.

I. VALIDITY AND SCOPE

1. These International Certificate Conditions are applicable to all non-Austrian applicants and holders of certificates issued by Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH (hereinafter referred to as Quality Austria or qualityaustria) for system certification.

2. For applicants domiciled outside of Austria, certification will usually be carried out in cooperation with local qualityaustria partners, who will provide specific certification activities (esp. auditing) in coordination with Quality Austria and provide local support to applicants. The services provided by the qualityaustria partner shall be subject to its general terms and conditions, which shall apply in addition to these International Certificate Conditions of Quality Austria.

3. By applying for a qualityaustria certificate, applicants acknowledge the following terms and conditions.

4. Certificates issued by Quality Austria shall be subject solely to the following terms and conditions and to the relevant standards on which certification is based. Any deviating terms and conditions (e.g. standard terms and conditions, terms and conditions of purchase) of the applicant are expressly excluded.

**II. DATA PROTECTION, SECRECY,
 CONFIDENTIALITY, CONSENT TO RECEIVE
 ADVERTISING MATERIALS**

1. Quality Austria undertakes to comply with applicable data protection laws, in particular the EU General Data Protection Regulation (GDPR), when processing personal data. Any personal data collected by Quality Austria in relation to the certification activities will be stored electronically and processed by Quality Austria as “controller” within the meaning of the GDPR for the purpose of issuing a qualityaustria certificate, for necessary (audit) documentation according to statutory provisions or

Ponuda i ugovor za certifikaciju sustava

Proces: G – Pružanje usluga

relevantnim standardima, u računovodstvene svrhe kao i za upravljanje odnosom s klijentima, uključujući davanje ponuda za druge usluge tvrtke Quality Austria (npr. recertifikacija i dodatna certifikacija, relevantne obuke). Pravna osnova za obradu je članak 6.1(b) GDPR (izvršenje ugovora, dokle god je vlasnik podataka potpisnik ugovora), član 6.1(f) GDPR-a (legitimni interesi između tvrtke Quality Austria i podnositelja zahtjeva za osiguranje dogovorenih usluga radi povećanja kvalitete) i član 6.1(c) GDPR-a (pravne obaveze tvrtke Quality Austria).

2. Quality Austria će čuvati sve osobne podatke dokle god je to neophodno za postizanje gore spomenute svrhe. Glavni podaci koji se odnose na podnositelja zahtjeva (uključujući odgovorne osobe ovlaštene za zastupanje podnositelja zahtjeva, njihove kontakte) kao i sve podatke koji se odnose na povijest zahtjeva bit će sačuvani do kraja poslovnog odnosa i do kraja garancije, ograničenja i zakonskih rokova zadržavanja. Svaki izvještaj i dokumentacija s audita će se generalno čuvati na period od 12 godina, osim ako normativni ili zakonski propisi ne zahtijevaju duži period čuvanja.

3. Sve informacije dostavljene od strane podnositelja zahtjeva, koje nisu javne bit će čuvane kao povjerljive. Quality Austria se obavezuje da trećim osobama neće otkriti nikakve povjerljive informacije o podnositelju zahtjeva koje proizlaze iz njegovih aktivnosti (uključujući, ali ne ograničavajući se na, izvještaje s provjera i drugih pismenih izjava u vezi s rezultatima aktivnosti tvrtke Quality Austria), bez pismene suglasnosti podnositelja zahtjeva, osim ako Quality Austria nije obavezna da otkrije takve podatke po zakonu ili ako otkrivanje takvih informacija nije apsolutno neophodno za izvršenje ugovora. Ovo važi i nakon izvršenja naloga po dogovoru.

4. Podnositelj zahtjeva potvrđuje da će svaka informacija o podnositelju zahtjeva koja je stavljena na raspolaganje tvrtki Quality Austria ili proizlazi iz njezinih aktivnosti (uključujući, ali ne ograničavajući se na izvještaje s audita), biti dostupna tijelima za akreditaciju ili certifikaciju (npr. BMDW, VDA-QMC, IATF, KBA) na zahtjev i da svako takvo tijelo može sudjelovati u provjerama na lokaciji. Podnositelj zahtjeva potvrđuje i pristaje da promatrači tvrtke Quality Austria (npr. auditori svjedoci ili pripravnici) mogu sudjelovati u certifikacijskim aktivnostima na lokaciji.

5. Podnositelj zahtjeva mora osigurati da se svi osobni podaci koji su dostavljeni partneru tvrtke Quality Austria mogu proslijediti i obraditi od strane Quality Austria u kontekstu pružanja usluga.

relevant standards, for accounting purposes as well as for customer relationship management, including submission of offers for other qualityaustria services (e.g. re-certifications and add-on certifications, relevant training). The legal basis for the processing is Art 6.1(b) GDPR (performance of a contract, as far as the data subject is party to the contract), Art 6.1(f) GDPR (legitimate interests pursued by Quality Austria and the applicant in the provision of the agreed qualityaustria services to increase the quality) and Art 6.1(c) GDPR (legal obligations of Quality Austria).

2. *Quality Austria will store any personal data as long as may be necessary to achieve the above purposes. Any master data concerning an applicant (including officers authorized to represent the applicant, applicant's contacts) as well as any data concerning order history will be stored until the end of the business relationship and until the end of the warranty, limitation and statutory retention periods. Any audit reports and audit documentation will generally be stored for a period of 12 years, unless normative or statutory regulations provide for a longer retention period.*

3. *All information made available to Quality Austria by an applicant which is not public domain will be kept confidential. Quality Austria undertakes not to disclose to third parties any confidential information about an applicant which arises from its activities (including, but not limited to, audit reports and other written statements concerning the results of qualityaustria's activities), except with the applicant's written consent, unless Quality Austria is required to disclose such information by law or unless the disclosure of such information is absolutely necessary for the performance of the contract. This applies also after an order was performed as agreed.*

4. *The applicant acknowledges that any information about the applicant which is made available to Quality Austria or arises from its activities (including, but not limited to, audit reports) will be made available to the accreditation or certification bodies (e.g. BMDW, VDA-QMC, IATF, KBA) on request and that any such body may participate in audits on site. The applicant further acknowledges and agrees that observers of Quality Austria (e.g. witness auditors or trainee auditors) may participate in on-site certification activities.*

5. *The applicant shall ensure that all personal data provided by the applicant to the qualityaustria partner may be forwarded and processed by Quality Austria in the context of providing its service.*

Ponuda i ugovor za certifikaciju sustava

Proces: G – Pružanje usluga

Podnositelj zahtjeva mora poštivati sve važeće odredbe o zaštiti podataka i, po potrebi, ishoditi suglasnost.

Podnositelj zahtjeva će u tom pogledu štiti i osigurati tvrtku Quality Austria.

6. Ako je podnositelj zahtjeva pravna osoba, onda se slaže da Quality Austria može obraditi kontakt podatke, kako bi podnositelju zahtjeva poslala informacije i reklamni materijal o obukama, uslugama verifikacije, certifikacije i proizvodima. Podnositelj zahtjeva se također slaže da će gore navedeni podaci biti poslani pridruženim organizacijama tvrtke Quality Austria ÖQS, ÖVQ, ÖQA i AFQM koje će koristiti te podatke za promotivne materijale u vezi s obukama, uslugama verifikacije, certifikacije i proizvodima. Podnositelj zahtjeva se slaže i da prima od tvrtke Quality Austria, ÖQS, ÖVQ, ÖQA i AFQM putem pošte, faksa i e-maila reklamne materijale i informacije u vezi s proizvodima i uslugama ovih organizacija. Podnositelj zahtjeva može povući svoj pristanak u bilo koje vrijeme.

7. Podnositelj zahtjeva priznaje Austrijski zakon o akreditaciji i odgovarajuće standarde (uključujući, ali se ne ograničavajući na ISO/IEC 17021) koji zahtijevaju da Quality Austria da na raspolaganje javnu listu certifikata. Lista je dostupna na internet stranici tvrtke Quality Austria i obuhvaća sve certifikate, kao i trajanje do određenog vremena, i njihove nositelje, uključujući sljedeće podatke: ime / ime organizacije i adresa nositelja certifikata, broj certifikata, opseg i važeće normative dokumente. Podnositelj zahtjeva se slaže da se takvi podaci objave na internet stranici. Podnositelj se također slaže da link bude kreiran na internet stranici certificirane organizacije.

8. Quality Austria ističe da u skladu sa Zakonom o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka (NN 42/18) i Općom EU regulativom o zaštiti podataka, vlasnici podataka imaju pravo pristupa svojim osobnim podacima koji su obrađeni, kao i pravo na ispravak, brisanje, ograničavanje obrade i prenosivost podataka. Pravo na brisanje podataka može biti ograničeno u slučajevima predviđenim zakonom, naročito zbog zakonskih obaveza zadržavanja podataka koje Quality Austria mora zadovoljiti ili na osnovu bilo kakvog prevelikog legitimnog interesa tvrtke Quality Austria. Pored toga, u slučajevima predviđenim zakonom, svaki vlasnik podataka može se protiviti obradi osobnih podataka. Vlasnici podataka se mogu protiviti daljem korištenju osobnih podataka u bilo koje vrijeme, besplatno i bez davanja specifičnog razloga. Za ostvarenje Vaših prava, molim Vas kontaktirajte office@qualityaustria.hr. Vlasnici podataka također imaju pravo podnošenja žalbe nadležnom nadzornom tijelu (Agenciji za zaštitu osobnih podataka).

The applicant shall observe all applicable data protection provisions and obtain any consent that may be necessary. The applicant shall hold harmless and indemnify Quality Austria in this respect.

6. *If the applicant is a legal entity, the applicant hereby agrees that Quality Austria may process the applicant's contact details to send the applicant information and advertising materials about qualityaustria's training, verification and certification services and products. The applicant also agrees that the above data will be sent to qualityaustria's affiliated organizations ÖQS, ÖVQ, ÖQA and AFQM which will use such data for promotional mailings concerning their training, verification and certification services and products. The applicant agrees to receive from Quality Austria, ÖQS, ÖVQ, ÖQA and AFQM by mail, fax and email advertising materials and information concerning products and services of these organizations. The applicant may withdraw his/her consent at any time.*

7. *The applicant acknowledges that the Austrian Accreditation Act and pertinent standards (including, but not limited to, EN ISO/IEC 17021) require Quality Austria to make available a publicly accessible list of certifications made. The list which is available on qualityaustria's website includes all certificates, as valid from time to time, and their holders, including the following data: name/company name and address of the certificate holder, certificate number, scope of application and applicable normative documents. The applicant agrees that such data is published on qualityaustria's website. The applicant also agrees that a link is created to the certified organization's website.*

8. *Quality Austria points out that pursuant to the EU General Data Protection Regulation, data subjects have the right to access their personal data which have been processed as well as a right to rectification, erasure, restriction of processing and data portability. The right to erasure of data may be limited in the cases referred to by law, especially due to statutory retention obligations Quality Austria needs to satisfy, or based on any overriding legitimate interest of Quality Austria. In addition, in the cases referred to by law, any data subject may object to the processing of his/her personal data. Data subjects may object to any future use of their personal data for direct marketing purposes at any time, free of charge and without giving any reason. To exercise any of these rights, please contact datenschutz@qualityaustria.com. Data subjects also have a right to lodge a complaint with a supervisory authority.*

Ponuda i ugovor za certifikaciju sustava

Proces: G – Pružanje usluga

U Austriji, nadležni nadzorni organ je Austrian Data Protection Authority (Datenschutzbehörde). Informacije o zaštiti podataka od strane Quality Austria dostupne su na internet stranici: www.qualityaustria.com/privacypolicy.

III. ODGOVORNOST TVRTKE QUALITY AUSTRIA

1. Podnositelj zahtjeva priznaje da se provjera provodi na slučajnoj osnovi te da se odnosi na sustav upravljanja na osnovu normativnih modela/standarda /propisa. Quality Austria generalno neće provjeriti usklađenost relevantne organizacije sa zakonom i neće pružiti garanciju ili odgovornost da provjeravana organizacija posluje u skladu sa svim zakonskim zahtjevima. Odgovornost tvrtke Quality Austria se zasniva na sljedećim odredbama:

2. Quality Austria je odgovorna podnositelju zahtjeva za kršenje ugovornih obaveza namjerno ili zbog krajnje nepažnje, u skladu sa sljedećim odredbama. Quality Austria odriče se svake odgovornosti za blagi i/ili jednostavni nemar.

3. Svaka odgovornost tvrtke Quality Austria ograničena je na tipično predvidljivu nastalu štetu podnositelju zahtjeva i ne smije prekoračiti iznos naknade plaćene tvrtki Quality Austria ili partneru tvrtke Quality Austria za osnovne usluge certifikacije.

4. Quality Austria se odriče bilo kakve odgovornosti za izgubljeni profit, bilo kakve posljedične štete prouzrokovane defektom, bilo kakvom direktnom ili indirektnom štetom i bilo kakvom čistom materijalnom gubitku.

5. Osim ako se na sudu pojavi bilo kakav zahtjev za naknadom štete podnositelja zahtjeva u rokovima propisanim Zakonom o obveznim odnosima (NN 35/05 i dr) bilo koji takav zahtjev zastarjeva.

6. U mjeri u kojoj to dozvoljava zakon i ako se u pisanju izričito drugačije ne dogovori tvrtka Quality Austria, podnositelj zahtjeva garantira da će usluge tvrtke Quality Austria koristiti samo za potrebe podnositelja zahtjeva, a ne za treće strane. Ako usluge koje osigurava tvrtka Quality Austria prenose ili koriste za treće strane, Quality Austria ne odgovara trećoj strani.

7. Ukoliko je tvrtka Quality Austria odgovorna trećoj strani usljed izuzetka, odredbe Članka III, uključujući ali ne ograničavajući se na sva ograničenja i odgovornosti obuhvaćene u njemu, primenjuju se ne samo između Quality Austria i podnositelja zahtjeva, već i treće strane. U slučajevima kada treća strana tvrdi štetu protiv tvrtke Quality Austria, podnositelj zahtjeva će se u potpunosti držati bezopasno i obeštetiti će tvrtku Quality Austria za i protiv takvih tvrdnji.

In Austria, the competent supervisory authority is the Austrian Data Protection Authority (Datenschutzbehörde). Further information concerning data protection provided by Quality Austria is available at qualityaustria's website at www.qualityaustria.com/privacypolicy.

III. LIABILITY OF QUALITY AUSTRIA

1. *The applicant acknowledges that auditing only amounts to a check, on a random basis, of the management system on the basis of normative evaluation models/standards/regulations. Quality Austria will generally not check the conformity of the relevant organization with the law and does not accept any warranty or liability that the audited organization complies with all legal requirements. qualityaustria's liability is based on the following provisions.*

2. *Quality Austria is liable to the applicant only for any violation of its contractual obligations by intent or recklessly gross negligence, subject to the following provisions. Quality Austria disclaims any liability for slight and simple gross negligence.*

3. *Any liability of Quality Austria is limited to typically foreseeable damage incurred by the applicant and shall not exceed the amount of remuneration paid to Quality Austria or the qualityaustria partner for the underlying certification services.*

4. *Quality Austria disclaims any liability for lost profit, any consequential damage caused by defect, any direct or indirect damage and any pure pecuniary loss.*

5. *Unless any claim for damages is asserted in court within six months of the eligible party becoming aware of such damage, and at least within two years of the event triggering a claim, any such claim shall become statute-barred.*

6. *To the extent permitted by law and unless expressly otherwise agreed with Quality Austria in writing, the applicant guarantees that qualityaustria's services will only be used for the applicant's purposes and not for third parties. If services provided by Quality Austria are passed on to or used for third parties, Quality Austria shall not be liable to that third party.*

7. *If Quality Austria is liable to a third party by way of exception, the provisions of this Section III, including, but not limited to, all limitations of liability included therein, shall be applicable not only between Quality Austria and the applicant but also to that third party. Whenever a third party asserts damages against Quality Austria, the applicant will fully hold harmless and indemnify Quality Austria for and against such claims.*

Ponuda i ugovor za certifikaciju sustava

Proces: G – Pružanje usluga

8. Suma maksimalne obaveze koja je dogovorena u stavu 3 gore navedenom, primjenjuje se u sumi samo jednom za sve oštećene strane, čak i kada je za nekoliko strana (podnositelj zahtjeva i treća strana ili više trećih strana) došlo do gubitka. Oštećene strane će dobiti nadoknadu kronološkim redoslijedom u kojem su podnesena njihova potraživanja.

9. Gore navedena ograničenja odgovornosti će se primjenjivati i za bilo kojeg pravnog zastupnika, zaposlenog i pomoćnika (uključujući, ali se ne ograničavajući na bilo kojeg provjeravača) tvrtke Quality Austria ako je bilo koji zahtjev direktno potkrepljen protiv bilo koje gore navedene strane, iako ne postoji ugovorni odnos između njih i podnositelja prijave i ne postoji ugovorna obaveza.

IV. PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA

1. Svi dokumenti koje Quality Austria može pružiti u papirnoj ili elektronskoj formi, poput obrazaca za samoprovjeru, obrazaca ili audit lista biti će intelektualno vlasništvo tvrtke Quality Austria i koristiti će se samo u namjenjene svrhe koje je odredila Quality Austria. Bilo koja druga upotreba ili otkrivanje je zabranjeno, osim uz izričitu pismenu suglasnost. Ukoliko nedostaje suglasnost, dokumenti se ne smiju kopirati niti davati drugim stranama.

2. Osim uz suglasnost Quality Austria-e od usluga qualityaustria se ne mogu praviti slike, audio ili video snimke.

3. U suprotnom Quality Austria može zatražiti naplatu ugovorne kazne od 30.000,00 EUR-a u kunskoj protuvrijednosti prema srednjem tečaju HNB-a na dan isplate za svako kršenje, ne dovodeći u pitanje prava tvrtke Quality Austria da zatraži daljnju naknadu štete.

V. ZAŠTITA NEPRISTRASNOSTI I NEZAVISNOSTI TVRTKE QUALITY AUSTRIA

1. Klijent osigurava da će se suzdržati od bilo čega što bi moglo štetiti nezavisnost pojedinaca dodijeljenih od strane tvrtke Quality Austria i partnera tvrtke Quality Austria. To se posebno odnosi na usluge savjetovanja ili zaposlenje, kao i ugovore za vlastiti račun te osobe.

2. Kako bi se osigurala nepristranost, Quality Austria i njeni partneri neće pružati usluge savjetovanja koje se odnose na naručenu certifikaciju i koje će dovesti do garantiranog certifikata.

VI. ZAHTJEVI ZA IZDAVANJE/ODRŽAVANJE CERTIFIKATA – QUALITY AUSTRIA

1. Quality Austria certifikati imaju datum prvog izdavanja, datum važenja i datum izdavanja. Svaki Quality Austria certifikat ima i registracijski broj koji Quality Austria dodeljuje samo jednom te je na taj način osigurana sljedivost.

2. Datum prvog izdavanja ostaje nepromijenjen tijekom cijelog životnog ciklusa kao i tijekom cijelog neprekinutog razdoblja važenja Quality Austria certifikata na kojem je označen datum prvog izdavanja.

8. The maximum liability sum agreed in paragraph 3 above shall be applicable in aggregate only once to all injured parties, even if several parties (the applicant and a third party or more third parties) have incurred a loss. Injured parties will be compensated in the chronological order in which their claims were lodged.

9. The above limitations of liability shall also apply to any legal representative, employee and vicarious agent (including, but not limited to, any auditor) of Quality Austria if any claim is directly asserted against any of the foregoing although there is no contractual relationship between them and the applicant and no contractual liability applies.

IV. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

1. All documents which Quality Austria may provide as hard copies or in electronic form, such as self-evaluation forms, template forms or check lists, shall be Quality Austria's intellectual property and may be used only for the purposes intended by Quality Austria. Except with Quality Austria's express written consent, any other use or disclosure shall be prohibited. In the absence of Quality Austria's consent, the documents may neither be reproduced nor made available to third parties.

2. Except with Quality Austria's consent, no pictures, audio or video recordings may be made of qualityaustria services.

3. In case of any violation of Section IV, Quality Austria may assert a penalty of € 30,000 for each violation, without prejudice to Quality Austria's right to assert further damages.

V. SAFEGUARDING qualityaustria's IMPARTIALITY AND INDEPENDENCE

1. The customer ensures that the customer will refrain from anything that could prejudice the independence of the individuals assigned by Quality Austria and the qualityaustria partner. This applies in particular to offers for consulting activities or employment as well as contracts for that individual's own account.

2. To guarantee its impartiality, Quality Austria and the qualityaustria partner will not provide any consulting services that are the subject of any ordered certification which will lead to a certificate being granted.

VI. REQUIREMENTS FOR GRANTING/ MAINTAINING qualityaustria CERTIFICATES

1. qualityaustria certificates have a date of first issue, a validity date and an issuing date. Each qualityaustria certificate also has a registration number which Quality Austria will assign only once and which is therefore clearly traceable.

2. The date of first issue will remain unchanged throughout the entire life cycle and hence during the uninterrupted validity of a qualityaustria certificate and will document the date of first issue.

Ponuda i ugovor za certifikaciju sustava

Proces: G – Pružanje usluga

3. Datum važenja definira valjanost certifikata. Tijekom relevantnog razdoblja valjanosti, od nositelja Quality Austria certifikata se zahtjeva omogućavanje tvrtki Quality Austria i Quality Austria partnerima provedba godišnjih nadzornih provjera. Osim ako nije drugačije dogovoreno ili propisano od strane tijela za akreditaciju ili certifikaciju, Quality Austria certifikat važi tri godine i nadzorne provjere se provode svake godine i valjane su dvanaest mjeseci. Nadzorne provjere mogu biti odgođene ali ne više od +/- tri mjeseca, pod uvjetom da se izda pismena izjava s razlozima (s izuzetkom prve nadzorne provjere i osim ako obavezne odredbe drugačije ne propisuju).

4. Datum izdavanja dokumenta je datum najskorije promjene certifikata, npr. dodatak u opsegu certifikacije ili obnavljanje njegove valjanosti.

5. Opseg primjene je cijela organizacija. Ako je potrebno ograničenje određenih poslovnih područja ili područja proizvoda, sektora, lokacija ili podružnica, takvo će ograničenje biti navedeno u certifikatu.

6. Pod-certifikati mogu biti izdati organizacijama s više nezavisnih opsega/sustava upravljanja. Podijeljeno pravo na samostalno korištenje tih prava dobiva se za sve opsege plaćanjem odgovarajućih autorskih naknada po organizaciji.

7. Obnavljanje certifikata zahtjeva da recertifikacijske aktivnosti (rercertifikacijska provjera) budu uspješno završene prije isteka postojećeg certifikata.

8. Ukoliko Quality Austria utvrdi bilo kakvu nesukladnost, istu treba uspješno ukloniti za najviše šest mjeseci kako bi se zadržao postojeći certifikat, iako kraći rokovi mogu biti primjenjeni na temelju nacionalnih i međunarodnih propisa, kao što su IAF/EA politike, zahtjevi akreditacijskog tijela ili zakoni/propisi (EMAS propis, itd.). Akcija poboljšanja će se dokazati tijekom naknadnog audita i / ili putem dokumentacije, po slobodnoj procjeni tvrtke Quality Austria. Ukoliko se korektivna aktivnost ne provede u dogovornom periodu, certifikacija može biti ograničena ili privremeno, odnosno trajno povučena.

9. Certifikati će ostati vlasništvo tvrtke Quality Austria i, osim ukoliko su ograničeni ili povučeni u skladu s člankom VIII, vraćaju se tvrtki Quality Austria putem preporučenog pisma najkasnije šest mjeseci od isteka valjanosti. Certifikati koji su ograničeni ili povučeni se vraćaju odmah – pogledajte Članak VIII.

3. *The validity date defines the validity of the certificate. During the relevant validity period, the holder of a qualityaustria certificate is required to instruct Quality Austria or the qualityaustria partner with annual surveillance audits. Unless otherwise agreed or prescribed by the accreditation or certification body, a qualityaustria certificate shall be valid for three years and the surveillance audits conducted every year shall be valid for twelve months. Surveillance audits may be postponed by not more than +/- three months, provided that a written statement of reasons is issued (with the exception of the first surveillance audit and unless applicable mandatory provisions provide otherwise).*

4. *The issuing date documents the date of the most recent change of the certificate, e.g. an extension of the certificate's scope of application or a renewal of its validity.*

5. *The scope of application is the entire organization. If any limitation to certain business or product areas, sectors, locations or subsidiaries is required, such limitation will be stated in the certificate.*

6. *Sub-certificates may be issued for organizations with several independent scopes/management systems. The shared right to independently use these is obtained for all scopes by payment of the relevant royalties per organization.*

7. *Renewal of a certificate requires that the re-certification activities (renewal audit) are successfully completed before the existing certification expires.*

8. *Should Quality Austria determine any non-conformity, the same shall be effectively eliminated within not more than six months in order to maintain that certificate, although shorter deadlines may apply by virtue of national and international regulations, such as IAF/EA policies, requirements of the accreditation body or laws/regulations (EMAS Regulation, etc.). Improvement action shall be evidenced in the course of a follow-up audit and/or by way of documentation, at qualityaustria's discretion. Unless corrective action is taken within the agreed period, certification may be limited or temporarily or permanently withdrawn.*

9. *Certificates shall remain qualityaustria's property and, unless limited or withdrawn pursuant to Section VIII, be returned to Quality Austria by registered letter within six months at the latest after their validity has expired. Certificates that were subject to limitation or withdrawal shall be returned immediately - see Section VIII (3).*